

カンタータ第 150 番 "Nach dir, Herr, verlanget mich"

「あなたを、主よ、私は仰ぎ望み」(BWV150)

1.Sinfonia

1. シンフォニア

2.Chor

2. 合唱

"Nach dir, Herr, verlanget mich.

「あなたを、主よ、私は仰ぎ望み、

Mein Gott, ich hoffe auf dich.

私の神よ、私はあなたに望みを置きます。

Laß mich nicht zuschanden werden,

私を恥ずかしめることなく、

daß sich meine Feinde nicht freuen über mich."

私の敵が私を見て喜ぶこのとないようにして下さい」。 (詩 25;1-2)

3.Arie(S)

3. アリア(ソプラノ)

Doch bin und bleibe ich vergnügt,

それでも私は満ち足りています、

Obgleich hier zeitlich toben

たとえこの世では、

Kreuz, Sturm und andre Proben,

十字架、嵐、その他の試練、

Tod, Höll und was sich fügt.

死や地獄や思いがけない災難が日々に荒れ狂っているとしても、

Ob Unfall schlägt den treuen Knecht,

たとえ災いが忠実なしもべを襲うとしても、

Recht ist und bleibt ewig Recht.

正義は常に正義なのです。

4.Chor

4. 合唱

"Leite mich in deiner Wahrheit und lehre mich;

「あなたの誠の中で私を導き教えて下さい。

denn du bist der Gott, der mir hilft,

あなたは私を助けて下さる神、

täglich harre ich dein".

私は日々あなたを待ちこがれます」。 (詩 25;5)

5.Arie(A.T.B.)

5. アリア・三重唱(アルト、テノール、バス)

Zedern müssen von den Winden

杉の森も風に吹かれて

Oft viel Ungemach empfinden,

しばしば災害を受け、

Oftmals werden sie verkehrt.

時には倒れることもあります。

Rat und Tat auf Gott gestellet,

神に基づく知恵と行いは

Achtet nicht, was widerbellet,

逆らうものにひるむことはありません、

Denn sein Wort ganz anders lehrt.

神の言葉はそれとは違うことを教えているからです。

6.Chor

6. 合唱

"Meine Augen sehen stets zu dem Herrn;

「私の目は常に主に注がれています。

denn er wird meinen Fuß aus dem Netze ziehen".

主は私の足を 罟から引き出して下さるからです」。 (詩 25;15)

7.Chor

7. 合唱

Meine Tage in dem Leide

苦難の中の私の日々を

Endet Gott dennoch zur Freude;

神は終わらせて喜びへと至らせて下さいます。

Christen auf den Dornenwegen

いばらの道を歩むキリスト者たちを

Führen Himmels Kraft und Segen.

天の力と祝福が導いて下さいます。

Bleibet Gott mein treuer Schutz,

神が私の真実の守り手であるならば、

Achte ich nicht Menschentrutz;

私は人間の抵抗など気にも留めません。

Christus, der uns steht zur Seiten,

キリストは私のそばにいて下さって

Hilft mir täglich sieghaft streiten.

日々私を助けて勝利させて下さいます。